Aptamil AR-400g-GCC-0313294,2-V1.pdf 1 1/18/11 4:23 PM

milupa
ميلوبا

Aptamil™
أبتاميل

AR
لحالات الإرجاع
Anti-Regurgitation

منذ الولادة و ما بعد
From birth onwards

حليب الرضّع
Infant milk

Nutrition information — معلومات غذائية

Component	الوحدة Unit	لكل ١٠٠غم Per 100g	لكل ١٠٠مل، ١٣,٢غم بودرة Prepared per 100ml; 13.2g powder	المكونات
Energy	Kcal KJ	493 2060	65 270	**طاقة**
Protein	g	12.1	1.6	**بروتين**
Whey	g	2.4	0.3	مصل بروتين الحليب
Casein	g	9.6	1.3	كازيين
Fat	g	26.5	3.5	**دهون**
Saturates	g	11.7	1.5	مشبعة
Linoleic Acid	g	3.54	0.467	حامض لينوليك
α-Linolenic Acid	g	0.65	0.086	حامض-α-لينولينيك
AA	mg	88	12	AA
DHA	mg	50	6.7	DHA
Carbohydrates	g	51.6	6.8	**كربوهيدرات**
Lactose	g	45.9	6.1	لاكتوز
Glucose	g	0.1	0.01	جلوكوز
Maltose	g	0.4	0.1	مالتوز
Polysaccharides	g	5.1	0.7	سكريات متعددة
Dietary Fibre	g	3	0.4	**ألياف غذائية**
Moisture	g	≤3.5		**رطوبة**
Vitamins				**فيتامينات**
A	mcg-RE	378	50	فيتامين أ
D3	mcg	9.1	1.2	فيتامين د ٣
E	mg α-TE	7.8	1	فيتامين هـ
K1	mcg	34	4.5	فيتامين ك ١
B1	mcg	393	52	فيتامين بي ١
B2	mcg	745	98	فيتامين بي ٢
Niacin	mgNE	6.2	0.81	نياسين
Pantothenic Acid	mg	2.2	0.3	حامض الباانتوثنيك
B6	mcg	317	42	فيتامين بي ٦
Folic Acid	mcg	71	9.4	حامض الفوليك
B12	mcg	1.3	0.17	فيتامين بي ١٢
Biotin	mcg	11	1.4	بيوتين
C	mg	63	8.3	فيتامين ج
Minerals & trace elements				**معادن و عناصر نادرة**
Na	mg	176	23	صوديوم
K	mg	558	74	بوتاسيوم
Cl	mg	396	52	كلوريد
Ca	mg	582	77	كالسيوم
P	mg	330	44	فوسفور
Mg	mg	39	5	مغنيسيوم
Fe	mg	5.1	0.68	حديد
Zn	mg	4.5	0.6	زنك
Cu	mcg	302	40	نحاس
Mn	mcg	302	40	منغنيز
Se	mcg	9.9	1.3	سيلينيوم
I	mcg	98	13	يود
L-Carnitine	mg	6.7	0.88	**ل-كارنتين**
Choline	mg	57	7.6	**كولين**
Inositol	mg	25	3.3	**اينوسيتول**
Taurine	mg	38	5	**تورين**
Nucleotides	mg	24	3.2	**نيكلوتيدات**
Target Scoop Weight: 4.4g				**حجم المكيال:**

To prepare per feed — لتحضير رضعة واحدة

Approx. age	عدد الرضعات في اليوم No. of feeds per day	عدد المكاييل (كل غرفة ٤,٤ غرام) No. of scoops (1 scoop=4.4g)	كمية الماء مل Water ml	العمر التقريبي
From birth	6	3	90	منذ الولادة
From 2 weeks	6	4	120	إبتداءً من الأسبوع الثاني
From 1 month	6	5	150	إبتداءً من الشهر الأول
From 2 months	5	6	180	إبتداءً من الشهر الثاني
From 4 months	4	7	210	إبتداءً من الشهر الرابع
From 5 months	4	7	210	إبتداءً من الشهر الخامس
From 6 months to 12 months	3	7	210	من ٦ الى ١٢ شهراً

Feeding guide: From birth onwards Your baby may need more or less than shown in the table below which is provided as a general guide. Talk to your doctor if you have any queries.

دليل التغذية : منذ الولادة وما بعد قد يحتاج طفلك الى أكثر أو أقل مما هو مبين في الجدول أدناه والذي هو عبارة عن دليل عام. تصحك بإستشارة الطبيب المختص إذا كان لديك أي استفسارات.

Preparing your baby's feed — تحضير الرضعة لطفلك

1. Wash hands and sterilise all utensils
2. Boil freshly-run water. Leave to cool in kettle for 30 mins to approx. 40°C
3. Measure the required amount of water (refer to feeding guide) into a sterilised bottle. *Do not use repeatedly boiled water*
4. Always use the scoop provided. Level off the powder with the back of a clean knife for accurate dosage. *Do not press extra powder into the scoop.*
5. Add the correct measure of powder to the water. *Adding too many or too* few scoops can be harmful to your baby
6. Cap the bottle and shake well (for 10 secs) to dissolve powder. Remove seal and replace with sterilised teat
7. Check temperature on your wrist before feeding (37°C)

١. اغسلي يديك وعقمي جميع الأوعية المستعملة
٢. اغلي ماء شرب نظيف، اتركيه ليبرد في الغلاية لمدة ٣٠ دقيقة بحيث تصبح حرارته تقريباً ٤٠° مئوية
٣. قومي بقياس الكمية المطلوبة من الماء (راجعي جدول الرضعات) واسكبيها في زجاجة الإرضاع المعقمة. لا تستعملي الماء المغلي بشكل متكرر
٤. دائما استعملي المكيال المرفقة مع المنتج. سوي كمية البودرة بواسطة ظهر سكين نظيف من أجل الحصول على الكمية الصحيحة. لا تضغطي البودرة لزيادة الكمية التي في المغرفة
٥. أضيفي الكمية الصحيحة من البودرة الى الماء. إن الإفراط في زيادة أو نقصان عدد المكاييل قد يكون ضاراً بطفلك
٦. غطي زجاجة الإرضاع ورجيها جيداً (لمدة ١٠ ثواني) لكي تذوب البودرة. استبدلي غطاء الزجاجة بالحلمة المعقمة
٧. اختبري درجة حرارة الحليب على رسغ يدك قبل الإرضاع (٣٧° مئوية)

Ingredients — المكونات

Lactose (from milk), Skimmed milk, Vegetable oils (Palm oil, Low Erucic Acid Rapeseed oil, Coconut oil, Sunflower oil, Single cell oil), Maltodextrin, Locust bean gum, Calcium carbonate (calcium source), DHA (from fish oil), L-cysteine hydrochloride, L-ascorbic acid, Soy lecithin, Taurine, Choline chloride, Sodium L-ascorbate, Ferrous sulphate, Inositol, Zinc sulphate, Uridine 5-monophosphate sodium salt, Cytidine 5-monophosphate, DL-α tocopheryl acetate, Adenosine 5-monophosphate, Inosine 5-monophosphate sodium salt, Nicotinamide,Guanosine 5-monophosphate sodium salt, L-Carnitine, Cupric sulphate, Pteroylmonoglutamic acid, Calcium D-pantothenate, Manganese sulphate, Retinyl palmitate, DL-α-tocopherol, D-Biotin, Thiamin hydrochloride, Cyanocobalamin, Cholecalciferol, Pyridoxin hydrochloride, Potassium iodide, Phytomenadione, Sodium selenite.

لاكتوز (من الحليب)، حليب خالي الدسم، زيوت نباتية (زيت النخيل، زيت بذر اللفت منخفض حامض الإيروسيك، زيت جوز الهند، زيت دوار الشمس، زيت أحادي الخلية)، مالتودكسترين، صمغ الخروب، كربونات الكالسيوم (مصدر الكالسيوم)، DHA (من زيت السمك)، هايدروكلوريد ل-سيستين، ل-حامض الأسكوربيك، ليسيثين الصويا، تورين، كلوريد الكولين، ل-أسكوربات الصوديوم، كبريتات الحديدوز، اينوسيتول، كبريتات الزنك، يوريدين ٥-أحادي الفوسفات ملح الصوديوم، سيتادين ٥-أحادي الفوسفات، أسيتات دل-α-توسوفيرل، أدينوسين ٥-أحادي الفوسفات، إينوساين ٥-أحادي الفوسفات ملح الصوديوم، نيكوتيناميد، جانوسين ٥-أحادي الفوسفات ملح الصوديوم، ل-كارنتين، كبريتات النحاس، بترويل أحادي حامض الجلوتاميك، د-بانتوثينيت الكالسيوم، كبريتات المنغنيز، بالميتات الرتنيل، دل-α-توسوفيرول، د-بيوتين، هيدروكلوريد الثيامين، سيانوكوبالمين، كوليكالسفيرول، هيدروكلوريد البايرودوكسين، أيوديد البوتاسيوم، فيتومينادين، سيلينات الصوديوم.

Contains: Fish, Soya, Milk.

يحتوي على: سمك، صويا، حليب.

For infants with Regurgitation — لحالات الإرجاع عند الرضّع

Aptamil AR for infants with Regurgitation is specially designed to reduce the incidence or severity of regurgitation in bottlefed babies who are prone to posset / regurgitate feed.

Aptamil AR for infants with Regurgitation contains a special agent which thickens in the baby's stomach on digestion. The thickening agent is a natural gum which passes through the baby's digestive system undigested softening the stools as it goes.

لقد تم تصميم أبتاميل لحالات الإرجاع عند الرضّع من المعدة خصيصاً للتقليل أو للتخفيف من حالات الإرجاع من المعدة التي يتعرض لها الأطفال الذين يتم إرضاعهم بزجاجة الإرضاع.

أبتاميل لحالات الإرجاع عند الرضّع من المعدة يحتوي على عنصر خاص والذي يعمل على تثخين الحليب داخل معدة طفلك. إن هذا العنصر المثخن هو عبارة عن مادة صمغية طبيعية تمر عبر جهاز هضم طفلك ولا تهضم فتجعل البراز طرياً عند خروجه.

How to store — كيفية التخزين

- Store powder in a cool dry place
- Do not refrigerate
- Use powder within 4 weeks of opening

- خزني حليب البودرة في مكان بارد وجاف
- لا تضعيه في الثلاجة
- استعملي حليب البودرة خلال ٤ أسابيع من فتح العبوة

400g ٤٠٠ غم

تعليمات هامة للإرضاع

- استعملي الرضعات المحضرة خلال ساعة واحدة
- تخلصي دوما من الرضعات المتبقية
- لا تقومي بتسخين الرضعات بالمايكروويف، قد تؤدي النقاط الساخنة الى حدوث حروق

Important feeding instructions

- Use made up feeds within one hour
- Always discard unfinished feeds
- Do not heat feeds in a microwave, hot spots may occur and cause scalding

ملاحظة هامة

إن الرضاعة الطبيعية هي الأفضل للأطفال. لقد تم تحضير أبتاميل لحالات الإرجاع ليحل محل حليب الأم عندما لا تكون الأم قادرة على إرضاع طفلها بشكل طبيعي، ينصح بأن يتم استعمال أبتاميل لحالات الإرجاع فقط بعد استشارة الطبيب المختص. إن عدم التقيد بتعليمات التحضير قد يضر بصحة طفلك. لا تتركي طفلك وحده أبداً أثناء الرضاعة.

Important notice

Breastfeeding is best for babies. Aptamil AR is intended to replace breastmilk when mothers do not breastfeed. It is recommended that Aptamil AR be used only on the advice of your doctor. Failure to follow preparation instructions carefully can be harmful to baby's health. Never leave a baby alone during feeding.

تم تحضيرها للنتريشيا بواسطة شركة نتريشيا كايك بي. في، هولندا.
Prepared for Nutricia by Nutricia Cuijk B.V, Holland.

لمزيد من التفاصيل، يرجى مراسلتنا على ص.ب: ١٧٥٤٢
دبي، ا.ع.م. أو زورونا موقعنا على شبكة الإنترنت:

For more information, mail us at P.O. Box 17542 Dubai, U.A.E. or visit our website:

www.milupamama.com

EAN 8 712400 711647
0313294-2
2D